



中国： H7N9 鳥インフルエンザ 福建の 2 名が退院 泉州では死亡も

全球流感资讯网 news.cnr.cn 2014-02-12 12:11 来源：中国广播网

中国広播網福州 2 月 12 日消息（記者 張子亜）福建省衛生計生委は、泉州晋江市で 1 月 17 日に確診されたヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者の呉**さん（FT#194）が治療の結果 2 月 10 日に全快して退院；寧徳古田県で 1 月 17 日に確診された患者の陳**さん（FT#195）は、治療により 2 月 11 日に退院；泉州南安市で 1 月 16 日（1 月 15 日確診が正しい筈。同日確診同日発表されている内容を既に配信済みです）に確診された患者曾**さん（FT#184）は、治療の甲斐なく 2 月 10 日に死亡したと発表した。

11 日までの時点で、福建省では、散発的に発生したヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者の累計は 15 人、退院済みは 3 名、死亡は 3 名に上る。各医院の積極的な治療により、現在、入院している患者 9 名のうち、5 名からは、H7N9 鳥インフルエンザウィルスは既に消失している。これまでのところ、福建省での流行は散発的な状態であり、集中発生の患者は出ておらず、拡大を制御できている状態にある。

http://news.cnr.cn/native/city/201402/t20140212_514832825.shtml

Two cases of H7N9 avian flu in Fujian were discharged

China National Radio Net news.cnr.cn 2014-02-12 12:11 Source: China Radio Network

China National Radio News on Fuzhou February 12 (Reporter: Zhang Ziya)

The Fujian Provincial Health and Family Planning Commission reported that Ms. Wu (FT#194), diagnosed as infected with H7N9 avian flu on January 17 in Jinjiang City of Quanzhou City, was rescued and discharged on February 10, 2014;

The patient Mr. Chen (FT#195), diagnosed in Gutian County of Ningde City on January 17, has been cured and was discharged on February 11; The patient Mr. Zeng (FT#184), diagnosed in Nanan City of Quanzhou City on January 16 died on February 10 after the rescue invalid.

As of February 11, 2014, Fujian province reported a total of 15 cases of H7N9 avian flu, and 3 cases have been discharged and 3 died. After active treatment at various hospitals, of the nine hospitalized cases, five have been cured of the H7N9 avian flu virus. At present, the epidemic in Fujian is still spreading sporadically. No clustered cases have been found and the epidemic is in a controlled state.

..... 以下は中国語原文

福建 2 例人感染 H7N9 禽流感病例出院

央广网 news.cnr.cn 2014-02-12 12:11 来源：中国广播网

央广网福州 2 月 12 日消息（记者张子亚）福建省卫生计生委通报，泉州晋江市 1 月 17 日确诊的人感染 H7N9 禽流感患者吴某某（FT#194），经救治已于 2 月 10 日痊愈出院；宁德古田县 1 月 17 日确诊的患者陈某某（FT#195），经救治已于 2 月 11 日痊愈出院；泉州南安市 1 月 16 日确诊的患者曾某某（FT#184），经抢救无效于 2 月 10 日死亡。

截至 11 日，福建省累计报告散发的人感染 H7N9 禽流感确诊病例 15 例，已出院 3 例，死亡 3 例。经过各收治医院的积极救治，目前 9 例住院病例中，5 例 H7N9 禽流感病毒已治愈。当前福建疫情仍处散发状态，未发现聚集性病例，疫情处于可控状态。

相关链接：

http://www.21hospital.com/zwxx/wsyw2/201402/t20140212_23589.html